

Levier à cliquer

LSB-B-680

Manuel de l'utilisateur pour l'entretien,  
le fonctionnement et les pièces de  
rechange des Palans Coffing

## Série **LSB-B**

**3/4 à 6 Tonnes**

**Modèles**  
**LSB1500B**  
**LSB3000B**  
**LSB6000B**  
**LSB12000B**



**Suivre toutes les directives et avertissements pour l'inspection, l'entretien et le fonctionnement de ce palan.**

L'utilisation de ce palan représente des risques de blessure personnelle ou de dommages matériels. Ce risque est largement augmenté si les directives et avertissements exacts sont ignorés. Avant l'utilisation de ce palan, chaque opérateur doit se familiariser complètement avec tous les avertissements, instructions et recommandations de ce manuel. Garder ce manuel sous la main comme référence.

**Faire acheminer ce manuel à l'opérateur du palan.**

Ne pas se conformer aux directives de ce manuel peuvent engendrer des blessures. Si vous avez des questions à poser sur ce produit, veuillez communiquer avec Les Palans Coffing au **(800) 477-5003**

Avant d'utiliser ce palan, veuillez remplir les informations suivantes:

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

**COFFING®**  
**HOISTS**

---

## MESURES DE SÉCURITÉ

---

Chaque palan manuel à chaîne Coffing LSB-B est construit d'après les devis énumérés ci-inclus et notre interprétation des sections applicables du code \*American Society of Mechanical Engineers Code (ASME) B30.21 au moment de sa fabrication ainsi que celles de \*American National Standards Institute ANSI/ASME HST-3M.\* Les copies de cette normalisation peuvent être obtenues de \*ASME Order Department\*, 22 Law Drive, Box 2300, Fairfield, NJ 07007-2300, U.S.A.

### **AVERTISSEMENT**

**Un mauvais fonctionnement du palan peut créer une situation hasardeuse potentielle qui, si ignorée, peut procurer un résultat menant à la mort ou à de sérieuses blessures. Pour éviter une telle situation, l'opérateur:**

1. **NE** doit **PAS** faire fonctionner un palan défectueux ou mal performant.
2. **NE** doit **PAS** faire fonctionner le palan avant d'avoir pris connaissance des manuels de l'utilisateur du fabricant.
3. **NE** doit **PAS** faire fonctionner un palan qui a été modifié sans l'approbation ou la certification du fabricant prouvant conformité aux règlements OSHA.
4. **NE** doit **PAS** lever ou tirer plus que la charge normale du palan.
5. **NE** doit **PAS** utiliser un palan endommagé ou un qui NE fonctionne PAS correctement.
6. **NE** doit **PAS** utiliser un palan dont la chaîne de levage est tordue, déformée ou usée.
7. **NE** doit **PAS** faire fonctionner le palan avec une rallonge.
8. **NE** doit **PAS** tenter de "libérer" la chaîne du palan pendant la charge.
9. **NE** doit **PAS** utiliser le palan pour soulever, supporter ou transporter des personnes.
10. **NE** doit **PAS** soulever des charges au-dessus des personnes et doit s'assurer que tout le personnel est bien à l'écart de ces dites charges.
11. **NE** doit **PAS** tenter de rallonger la chaîne de levage ou de la réparer.
12. Doit protéger la chaîne de levage des éclaboussures de métal ou d'autres contaminants nuisibles.
13. **NE** doit **PAS** faire fonctionner le palan quand celui-ci rencontre un obstacle qui l'empêche de former une ligne droite de crochet à crochet dans la direction de la charge.
14. **NE** doit **PAS** utiliser la chaîne de levage comme une chaîne d'élingage ou d'entourer la chaîne de levage autour de la charge.
15. **NE** doit **PAS** appliquer la charge au bout du crochet ou du crochet de sécurité.
16. **NE** doit **PAS** appliquer la charge à moins que la chaîne de levage soit correctement balancée sur la(les) roue(s) de chaîne ou la(les) roue(s) dentée(s).
17. **NE** doit **PAS** appliquer la charge si le palier empêche une charge égale sur toutes les chaînes de support.
18. **NE** doit **PAS** faire fonctionner au-delà des limites de la course normale de la chaîne de levage.
19. **NE** doit **PAS** laisser la charge soutenue par le palan sans surveillance à moins que des précautions spéciales aient été prises.
20. **NE** doit **PAS** permettre que la chaîne ou le crochet soit utilisé comme matériel électrique de soutien au sol.
21. **NE** doit **PAS** permettre que la chaîne ou le crochet se mette en contact avec une électrode de soudure sous tension.
22. **NE** doit **PAS** enlever ou masquer les avertissements collés sur le palan.
23. **NE** doit **PAS** faire fonctionner un palan qui N'a PAS été bien attaché sur un support approprié.
24. **NE** doit **PAS** fonctionner un palan à moins que les élingues à charge ou autres accessoires simples approuvés soient correctement dimensionnés et balancés sur la semelle du crochet.
25. **NE** doit **PAS** lever des charges qui NE sont PAS balancées et que si l'action de maintien N'est PAS tenue en sécurité, celle-ci ralentie doucement.
26. **NE** doit **PAS** fonctionner un palan à moins que toute personne soit à l'écart de la charge supportée.
27. Doit rapporter les mauvais fonctionnements ou les rendements inusités d'un palan, après que celui-ci ait été arrêté jusqu'à sa réparation.

---

## MESURES DE SÉCURITÉ (suite)

---

28. **NE** doit **PAS** fonctionner un palan qui n'affiche plus ses étiquettes de sécurité ou que ses décalques soient illisibles.
29. Doit se familiariser avec les commandes de contrôle, les processus et les avertissements.

### ATTENTION

**Un mauvais fonctionnement du palan peut créer une situation hasardeuse potentielle qui, si ignorée, peut procurer un résultat menant à la mort ou à de sérieuses blessures. Pour éviter une telle situation, l'opérateur:**

1. Doit maintenir un pied bien ancré au sol ou être fixé solidement pendant le fonctionnement du palan.
2. Doit vérifier les freins par la mise en tension du palan avant chaque levage ou tirage.
3. Doit utiliser des crochets de sécurité. Les vérins doivent retenir les élingues, les chaînes, etc. sous des conditions de ralentissement seulement.
4. Doit faire en sorte que les crochets de sécurité soient fermés et que ceux-ci ne supportent aucune partie de la charge.
5. Doit faire en sorte que la charge soit libre de mouvement et qu'il n'y ait aucun obstacle.
6. Doit éviter de balancer la charge ou le crochet.
7. Doit éviter un "retour" du levier en gardant une main ferme sur le levier jusqu'à ce que le mécanisme de monte-et-baisse soit terminé et que le levier soit arrêté.
8. Doit inspecter le palan régulièrement, remplacer toute pièce endommagée ou usée, et tenir un registre adéquat d'entretien.
9. Doit utiliser les pièces de rechange recommandées par le fabricant lorsqu'on désire réparer l'appareil.
10. Doit lubrifier la chaîne de levage d'après les recommandations du fabricant.
11. **NE** doit **PAS** utiliser le dispositif d'alarme ou le limiteur de levée pour mesurer la charge.
12. **NE** doit **PAS** faire fonctionner sauf manuellement.
13. **NE** doit **PAS** permettre plus d'un opérateur qui tire le levier en même temps. Autrement cela pourrait causer la surcharge du palan.
14. **NE** doit **PAS** permettre que son attention soit déviée du fonctionnement du palan.
15. **NE** doit **PAS** permettre que le palan soit assujéti à de contacts affûtés avec d'autres palans, installations ou objets à cause d'abus.
16. **NE** doit **PAS** régler ou réparer le palan à moins d'être autorisé à exercer de telles fonctions.
17. **NE** doit **PAS** exposer l'appareil à des températures de plus de 200°F.

---

## TABLE DE MATIÈRES

---

Mesures de sécurité .....	1-2
Devis .....	3
Information sur l'utilisation .....	3
Information sur la sécurité .....	4
Fonctionnement .....	5
Entretien .....	6
Protection facultative de surcharge .....	7
Dépannage .....	8
Liste de contrôle d'inspection et d'entretien .....	9
Rapport d'inspecteur .....	10
Calendrier de graissage .....	10
Liste de pièces de rechange pour les modèles de .75 & 1.5 tonnes .....	11-12
Liste de pièces de rechange pour les modèles de 3 & 6 tonnes .....	13-14
Garantie .....	Au verso

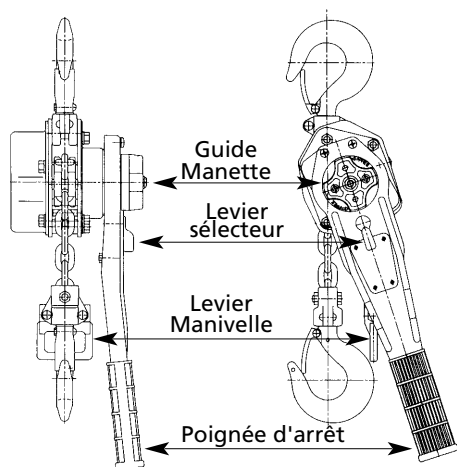
## DEVIS

Les palans à levier Coffing sont fabriqués de matières de qualité supérieure procurant un service stable et long aux utilisateurs et sont préparés sur un équipement simplifié et moderne par des ingénieurs experts sous un contrôle de qualité strict. Tous les palans à levier sont vérifiés par ASME B30.21 avant de sortir de notre usine. Se référer au verso de ce manuel pour notre Certificat de service.

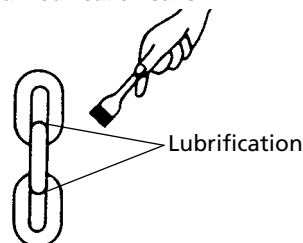
**Table 1 - Devis**

Rated Capacity (tons)	Std. Lift (ft)	Chain dia. x falls	Minimum Distance Between Hooks (in)	Pull on lever to lift full load (lbs)	Length of operating handle (in)	Net Weight (lbs)	Test Load (tons)
.75	5	ø5.6mmx1	11 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	46	9 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	12	1.125
1.5	5	ø7.1mmx1	13	59	14 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	21	2.25
3	5	ø9mmx1	16 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	75	14 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	35	4.5
6	5	ø9mmx2	22 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	76	14 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	67	9.0

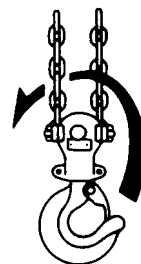
Le dessin, le matériel et les devis sont sujets à modification sans préavis.



**Schéma 1 - Palan à levier**



**Schéma 2 - Lubrification de la chaîne**



**Schéma 3 - Corriger la chaîne torsadée**

## UTILISATION

1. Passer l'inspection du matériel pour s'assurer qu'il n'y a eu aucun dommage pendant le transport. Vérifier qu'il n'y a pas de pièces manquantes, à nu ou endommagées.
2. Lubrifier la chaîne de levage de toute sa longueur avec de l'huile de machine (voir schéma 2).
3. Bien examiner la chaîne de levage pour s'assurer qu'elle ne sera pas torsadée. Lorsque votre palan à levier de 6 tonnes hisse 2 brins de chaînes de levage, celles-ci peuvent produire des torsades à partir du crochet du bas par accident. (Voir schéma 3).
4. Confirmer que l'installation de support est assez solide pour soutenir la capacité nominale complète du palan à levier en laissant une marge généreuse de sécurité.

## SECURITÉ

1. Tenir la charge dans les limites de la capacité nominale marquée sur le levier du palan. Dépasser celle-ci peut causer un accident. Le palan à levier est surchargé lorsque l'effort de poignet tel qu'indiqué sur les normes est dépassé (Voir tableau 1).
2. Avant le fonctionnement, lever et abaisser la charge d'à peu près 4" et vérifier le système de freinage. Un freinage inadéquat peut mener à un accident.
3. Les charges doivent être levées avec beaucoup précaution. Un balancement de la charge et des chocs brusques peuvent imposer des charges excessives sur le palan à levier ce qui peut plus que doubler le poids de la charge.
4. Des températures extrêmes affecteront la durabilité du palan à levier. Dans des températures de sous-zero les charges peuvent être levés très lentement et doucement.

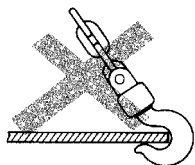


Schéma 4 - Amarre mal accrochée

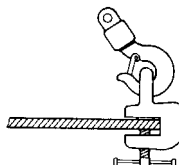


Schéma 5 - Amarre bien accrochée

5. Pendant l'accrochage, la charge doit être bien mise au centre du crochet et le crochet ne doit pas perdre sa fermeté pendant l'opération. NE JAMAIS UTILISER LE CROCHET DIRECTEMENT SUR LA CHARGE (Voir schéma 4). Utiliser des accessoires tel que montré sur le schéma 5.

Schémas 6 à 9 démontrent les mauvaises méthodes d'accrochage, qui peuvent permettre au crochet de s'allonger ou de plier. Ces méthodes d'accrochage peuvent aussi empêcher le mouvement de la chaîne de levage à la poulie de soutien et empêche le palan à levier de fonctionner proprement.

6. Ne jamais dérouler la chaîne de trop. Si le palan à levier est déroulé au-delà de sa capacité de levage, une charge dangereuse et excessive sera forcée sur la chaîne de levage, et arrête l'adhérence et l'engrenage.
7. Le levier sélecteur doit être en position "haut" lorsque le palan à levier est sous une charge pendant le levage et le tirage.

### ATTENTION

Utiliser les élingues et les accessoires adéquats comme démontré dans les Schémas 6 à 9 pour assurer un fonctionnement sécurisé et une longue vie du palan à levier.

Schéma 6

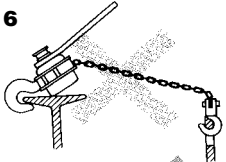


Schéma 8

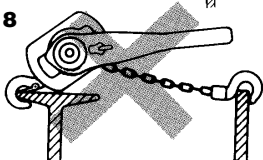


Schéma 7

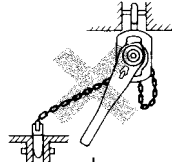


Schéma 9



8. Il n'est pas recommandé de lever une charge avec deux palans à levier. Si par contre on ne peut éviter cette façon de travail, s'assurer que la charge est bel et bien dans les limites de la capacité nominale de chaque palan à levier de façon à éviter qu'un ou deux palans soient surchargés ; Lever avec un soin extrême à fin de maintenir une bonne balance, un bon angle et une vitesse de levage adéquate.
9. Ne pas jeter or faire tomber le palan à levier d'un endroit haut ; ne pas traîner le palan à levier pendant le transport. Ce faisant peut causer des dommages menant à un accident.
10. Ne jamais laisser ou entreposer le palan à levier avec son système de freinage verrouiller. Relâcher le système de freinage en fonctionnant le palan à levier comme pour la descente d'une charge.
11. Après chaque usage, faire passer une inspection de service et de réparation au palan à levier. Nettoyer à fond la poussière accumulée ou si celui-ci a été utilisé sous la pluie, enlever en bien essayant la saleté et l'humidité et lubrifier le palan à levier pour empêcher la rouille.
12. Il faut s'assurer qu'il n'y ait pas de changement de direction et autre défectuosité sur les crochets et la chaîne de levage. S'assurer aussi que les crochets sont rotatifs. Si l'on s'aperçoit qu'une défectuosité est présente, remplacer l'élément défectueux avant de se servir du palan à levier à nouveau.

---

## FONCTIONNEMENT

---

### **ATTENTION**

**Ne pas oublier de lubrifier la chaîne de levage, la section rotative du crochet du bas et les guide-chaînes.**

### **LEVAGE (TIRER) ET DESCENTE (DESSERRER) (SCHÉMA 1)**

#### 1. Levage (tirer)

Mettre le levier sélecteur en position "HAUT". Rattraper le jeu de la chaîne de levage en tournant la poignée de manœuvres dans le sens des aiguilles d'une montre. En suite, manier la poignée de commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### 2. Descente (desserrer)

Mettre le levier sélecteur en position "BAS". Manier la poignée de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Lorsqu'il n'y a de charge sur le palan à levier, la chaîne de levage peut être desserrée en tournant la poignée de manœuvres dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### **“LIBERER” LA CHAÎNE (SCHÉMA 1)**

Cette opération procure un réglage rapide de la longueur de la chaîne de levage sans charge. Mettre le levier sélecteur dans la position “N” et redresser la chaîne de levage dans la direction désirée. Par contre “libérer” la chaîne ne sera possible pendant les conditions suivantes:

1. Lorsque le palan à levier est sous une charge.
2. Lorsque la poignée de manœuvres prend contact avec un obstacle et ne peut tourner librement.
3. Lorsque le frein est bloqué par une charge large ou brusque:  
Tourner la poignée de manœuvres 45° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller le frein.

4. Lorsque le frein est verrouillé:

Le frein peut être déverrouillé en mettant le levier sélecteur dans la position "BAS" et manier la poignée de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### **REMISE À ZÉRO (SCHÉMA 1)**

Le palan à levier se mettra automatiquement en condition de chaîne "libérée" à la condition de frein verrouillé lorsqu'une charge est fixée. Fixer la charge d'à partir d'une des ces deux méthodes:

- a. Tourner la poignée de manœuvres dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage du frein se ferme par la contrainte de la charge.
- b. Tirer fermement sur la poignée d'arrêt jusqu'à ce le frein se bloque par la force de la charge (Voir Schema1).

En suite, tourner le levier sélecteur dans la position " HAUT" et lever ou tirer en maniant la poignée de commande.



**Photo 1 - Palier tendeur de chaîne relâchée**

---

## **ENTRETIEN**

---

Le palan à levier est conçu et produit pour résister à des opérations de manipulation des matériaux très résistantes, mais l'usure et les dommages sont inévitables après une longue période d'utilisation et selon l'endroit et la méthode d'utilisation. C'est pourquoi nous proposons que votre compagnie ou atelier adapte un programme périodique d'inspection pour le palan à levier.

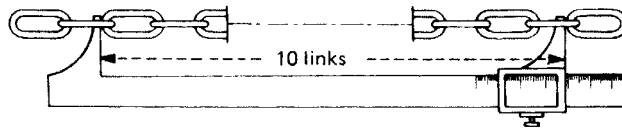
1. Ne laisser jamais le palan à levier dans un environnement humide ou temps humide tel que la pluie. Stocker toujours le palan à levier dans un secteur bien aéré et sec.
2. La lubrification appropriée aidera à rallonger la vie du palan à levier. Avant le stockage, vérifier que le palan à levier est bien lubrifié. Soyez particulièrement sûr que les pièces mobiles telles que les engrenages et les paliers soient bien lubrifiés.

### **CHAINE DE LEVAGE**

Les chaînes de levage usées ou allongées au-delà des dimensions permises doivent être remplacées immédiatement. Remplacer immédiatement la chaîne entière de levage même si un seul maillon de chaîne de levage est complètement usé, allongé ou endommagé.

### **CROCHETS**

Si l'ouverture de crochet est allongée au-delà de la dimension permise, le crochet est dangereusement déformé et doit être remplacé immédiatement. Aucune déformation du crochet ne devrait se produire quand le palan à levier est utilisé et maintenu correctement.



Hoist Capacity (tons)	Diameter (ømm)	Standard (in.)	Limit (in.)
.75	5.6	6.732	6.866
1.5	7.1	8.346	8.511
3 & 6	9	10.709	10.923

Schéma 10 - Inspection de Chaîne

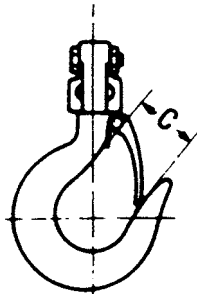


Schéma 11 - Inspection du crochet

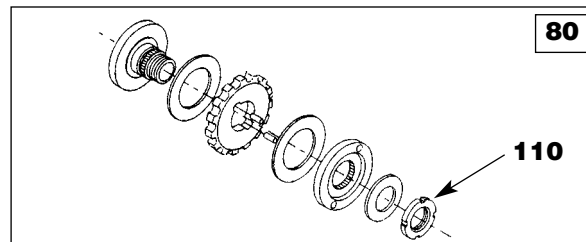
Hoist Capacity (tons)	Standard Size (in.)	"C" Dimension (in.)	Limit (in.)
.75	1 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>
1.5	1 <sup>13</sup> / <sub>32</sub>	1 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>
3	1 <sup>21</sup> / <sub>32</sub>	1 <sup>13</sup> / <sub>16</sub>	1 <sup>13</sup> / <sub>16</sub>
6	2 <sup>3</sup> / <sub>64</sub>	2 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	2 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>

REMARQUE: La limite \*C (pouce) indique les dimensions permises maximum des crochets, qui sont environ 10% plus larges que les ouvertures standard des crochets.

## PROTECTION FACULTATIVE CONTRE LES SURCHARGES

Un palan à levier standard de type LSB-B peut être converti en une unité avec la protection contre les surcharges en remplaçant le numéro de référence 14 (voir les schémas 15 et 16) par le numéro de référence 80 (voir le schéma 12). Se réfère au diagramme ci-dessous pour le limiteur de charge approprié pour la capacité de vos palans.

Schéma 12 - Dispositif de Protection Contre Les Surcharges



Ref. No.	Description	.75 Ton Part No.	1.5 Ton Part No.	3 Ton Part No.	6 Ton Part No.	Qty
80	Dispositif de Protection Contre Les Surcharges	IRB5080U	KRB5080U	NRB5080U	QRB5080U	1



Le limiteur de charge peut exiger un réglage quand il glisse au-dessus ou au-dessous de la charge nominale. Référez-vous au diagramme ci-dessous pour le couple de serrage approprié pour le limiteur de charge. Ajuster le limiteur de charge seulement par le numéro de Référence 110. Si le limiteur de charge ne peut pas être corrigé en ajustant le couple ou si une de ces pièces est endommagée, alors le limiteur de charge doit être remplacé. Un outil spécial est requis pour ajuster la pièce 110 correctement (Contacter l'Usine).

**Tableau 2 - Gamme de Couple de la pièce 110**

Hoist Model	Torque Range (foot-lbs)
<b>LSB1500B</b>	<b>28 - 32</b>
<b>LSB3000B</b>	<b>59 - 66</b>
<b>LSB6000B</b>	<b>77 - 85</b>
<b>LSB12000B</b>	<b>77 - 85</b>

**REMARQUE: Le couple excessif peut endommager le limiteur de charge et causer des dommages à l'équipement ou à des blessures corporelles.**

## DÉPANNAGE

— Cause Probable —

— Remède —

<b>Glissement causé par le freinage inefficace.</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disques de friction usés.</li> <li>2. Huile excessive sur la piste de freinage.</li> <li>3. Montage incorrect du circuit de freinage.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer par de nouveaux disques de friction.</li> <li>2. Démonter et nettoyer.</li> <li>3. Assembler correctement. (Voir les Schémas 15 &amp; 16)</li> </ol>
<b>Charge tombée pendant la descente.</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disques de friction endommagés.</li> <li>2. Corps étrangers dans le circuit de freinage.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer par des neufs.</li> <li>2. Démonter et nettoyer.</li> </ol>
<b>Manche d'exploitation bloquée.</b>	
Serrage excessif du frein.	Opérer le palan à levier comme si vous abaissiez une charge.
<b>Bruits divers pendant l'opération de levage et de descente.</b>	
Usure ou déformation de la chaîne de levage et de la poulie de soutien.	Remplacer par des pièces neuves
<b>Il devient difficile d'utiliser la manche d'exploitation pendant l'opération de levage ou de descente.</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Levage excessif ou descente excessive.</li> <li>2. Torsion dans la chaîne de levage, lui entraînant être attrapée entre la poulie de soutien et le guide de chaîne de levage.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Opérer le palan dans la direction inverse.</li> <li>2. Opérer le palan dans la direction inverse et enlevez la torsion de la chaîne de levage.</li> </ol>

**REMARQUE: Référez-vous aux Schémas 15 & 16 pour la liste des pièces.**

**LISTE AIDE MÉMOIRE D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN  
PALAN À CHAÎNE À LEVIER**

Type de palan \_\_\_\_\_ Capacité (Tonnes) \_\_\_\_\_  
 Emplacement \_\_\_\_\_ Date d'Installation originale \_\_\_\_\_  
 Fabriquant \_\_\_\_\_ Numéro de Série du Fabricant \_\_\_\_\_

Article	Fréquence d'Inspection			Lacunes possibles	OK	Action requis
	Fréquent		Périodique			
	Quot.	Mensuel	1-12 Mois			
Chaîne de Levage	*	*	*	Lubrification insatisfaisante, usure ou élasticité excessive, maillons fendus, endommagés ou tordus, corrosion ou des substances étrangères		
Crochets	*	*	*	Ouverture excessive de guidage, plié ou tordu plus que 10°, verrou endommagé de crochet, usure, dommages chimiques, cassures		
Dispositif de Retenue de Crochet	*	*	*	Écrous usés ou endommagés, goupilles, rondelles et colliers utilisés pour fixer le crochet dans le bloc de charge ou le logement		
Roue à Rochet			*	Usure, cassures, dents cassés		
Cliquet de Poignée			*	Usure, cassures ou fixation & Cliquet De Levage		
Ressort Du Cliquet D'arrêt			*	Cassures, corrosion, perte de tension		
Bague De Retenue			*	Faute ou perte de rétention		
Dôme de Cliquet			*	Usure excessive, rétention de cliquet, desserrement		
Poulie, Pignon			*	Distorsion, cassures, usure excessif, filets endommagés, arbre bloqué, Accumulation des substances étrangères		
Engrenages			*	Lubrification insuffisante, distorsion, fissures, dents usées ou cassées		
Roulements, Arbres			*	Lubrification insuffisante, distorsion, fissures, usure excessive		
Logement, Charge			*	Fissures, distorsion ; boulons, écrous ou rivets lâches. Accumulation interne Bloc, Martinet, des substances étrangères		
Écrous, Boulons, Rivets			*	Desserrement, filets démontés ou endommagés		
Appuie			*	Dommage ou usure qui limite la capacité d'appui		
Plaque de Capacité & Décalcomanie			*	Perdu, endommagé ou illisible		
<b>REMARQUE:</b> Référez-vous aux sections d'Entretien et d'Inspection du Manuel d'Entretien de Palan pour des détails supplémentaires.						

**FRÉQUENCE D'INSPECTION**

Fréquent — Indique que les articles exigent l'inspection quotidienne à mensuelle. Des inspections quotidiennes peuvent être effectuées par l'opérateur si correctement indiqué.

Périodique — Indique que les articles exigent l'inspection mensuelle à annuelle. Inspections à exécuter par ou sous la direction d'une personne correctement conseillée. La période exacte de l'inspection dépendra de la fréquence et du type d'utilisation. La détermination de cette période sera basée sur l'expérience de l'utilisateur. On recommande que l'utilisateur commence par une inspection mensuelle et prolonge les périodes tous les trois mois, deux fois par an ou une fois par an; basé sur une expérience mensuelle d'utilisateur.

**Schéma 13A — Liste Aide Mémoire d'Inspection et d'Entretien Recommandé**

**REMARQUE:** Cette Liste Aide Mémoire d'inspection et d'entretien est conforme à notre interprétation des conditions de la Norme de Sécurité pour les Palans à Levier de type ASME B30.21. Cependant, il est de la responsabilité fondamentale de l'employeur /utilisateur d'interpréter et d'adhérer aux conditions applicables de cette Norme de Sécurité.

RAPPORT D'INSPECTEUR	
ARTICLE	NOTES (ÉNUMÉRER LES LACUNES ET L'ACTION RECOMMANDÉE)
Signature de l'inspecteur	Date Inspectée                      Approuvée par                      Date

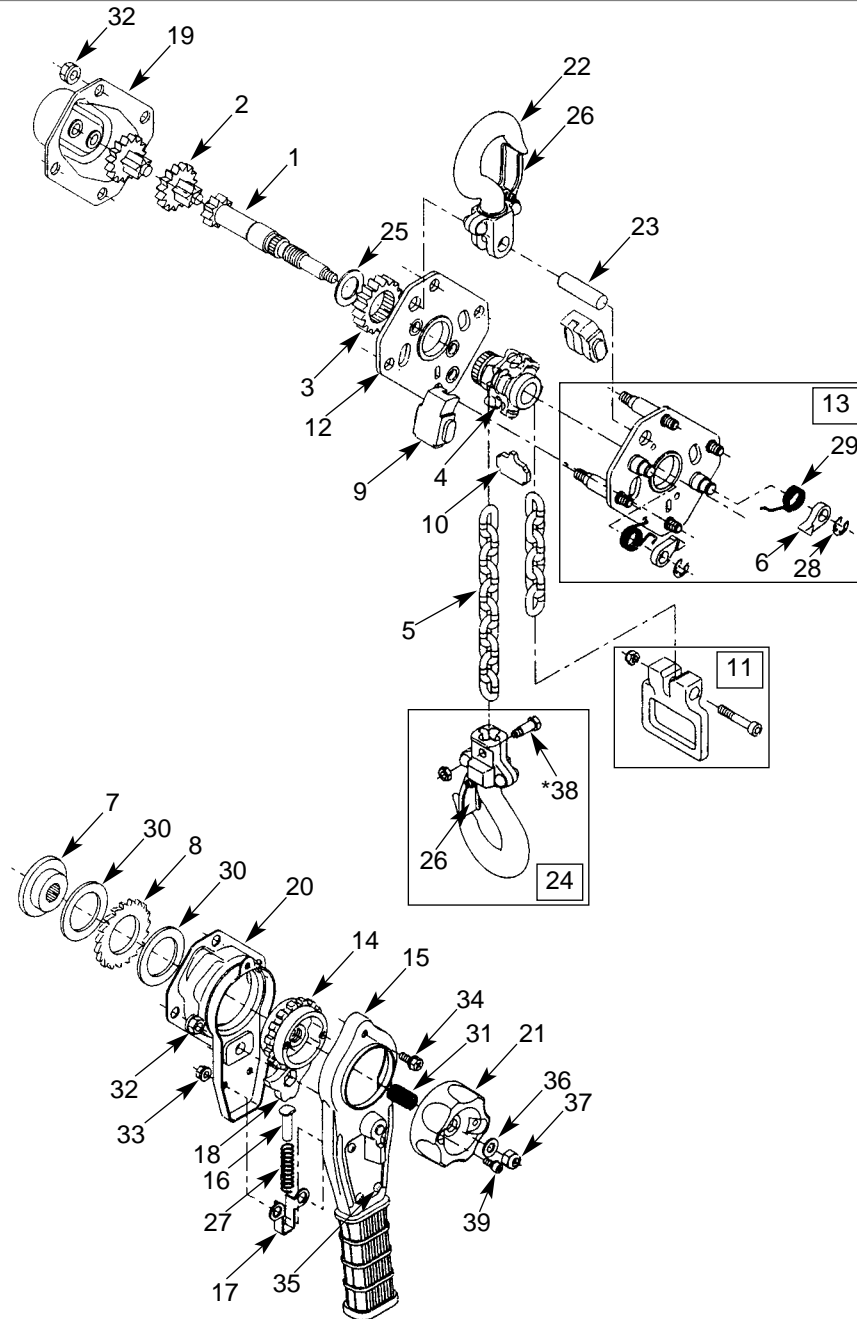
**Schéma 13B — Rapport d'Inspecteur Recommandé**

PROGRAMME DE LUBRIFICATION RECOMMANDÉE*					
PALAN À CHAÎNE À LEVIER COFFING					
SCHÉMA	TYPE DE SERVICE ET FREQUENCE DE LA LUBRIFICATION	LUBRIFIANT	COMPOSANT DE LUBRIFIANT		
			IMPORTANT	NORMAL	OCCASIONNEL
Voir les Schémas 15 & 16	Chaîne de Levage	SAE 20-30 l'huile de machine	Par jour	Par Semaine	Par mois
Voir les Schémas 15 & 16	Arbre de Cliquet de Charge, Arbre de Pignon, roulement & engrenage, pignon & dent d'engrenage	Lithium universel lubrifiant d'engrenage & roulement de base	À inspection périodique (voir Schéma 13A)		
Voir les Schémas 15 & 16	Arbre de Bloc Inférieur, Roulement & Émerillon de Crochet	SAE 20-30 huile de machine	Mensuel	Annuel	Annuel
(*) Ce programme de lubrification est basé sur un palan fonctionnant en conditions environnementales normales. Des palans fonctionnant en atmosphères défavorables contenant la chaleur excessive, les fumées ou les vapeurs corrosives, la poussière abrasive, etc., devraient être lubrifiés plus fréquemment.					

**ATTENTION - NE LUBRIFIEZ PAS LA ZONE DE FREINAGE DU PALAN.**

**Schéma 14 — Programme de Lubrification Recommandé**

## Schéma 15 - Modèles pour des Tonnes .75 à 1.5



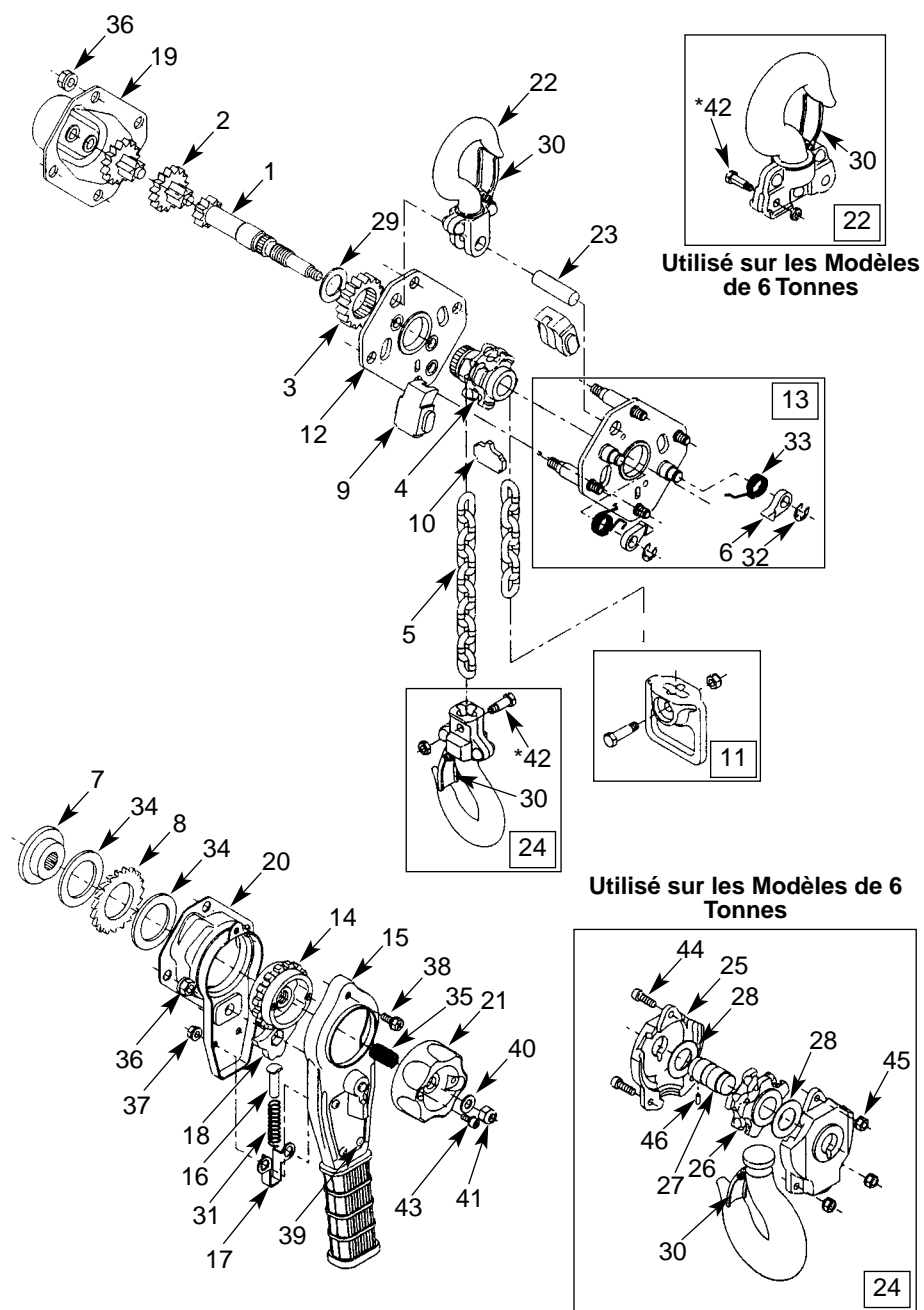
Ref. No.	Description	.75 Ton Numéro de Pièce	1.5 Ton Numéro de Pièce	Qté
1	Arbre de Pignon	IRB5001	KRB5001	1
2	Pignon avec Engrenage à Pignon	IRB4002T	KRB4002T	2
3	Engrenage de Levage	IRB4004	KRB5004	1
4	Poulie de Soutien	IRB5005	KRB5005	1
†5	Chaîne de Levage	T56	V71	1
6	Cliquet	IRB5007	KRB5007	2
7	Disque à Moye	IRB5008	KRB5008	1
8	Roue à cliquet	IRB5009	KRB5009	1
9	Guide de Chaîne	IRB5012	KRB5012	2
10	Séparateur d'épuisement	IRB5015	KRB5015	1
11	Griffe de levage d'Arrêt	IRB40062T	KRB40062T	1
12	Flasque Latéral d'Engrenage	IRB5018T	KRB5018T	1
13	Flasque Latéral de Manche	IRB5020U	KRB5020U	1
14	Écrou de Disque	IRB5023	KRB5023	1
15	Manche d'Exploitation	IRB5024T	KRB5024T	1
16	Ressort d'Arbre	IRB4030	IRB3030	1
17	Base d'Arbre	IRB4031	IRB3031	1
18	Cliquet de Manche	GRB5032	KRB5032	1
19	Couvercle d'Engrenage	IRB5037	KRB5037	1
20	Assemblage de Couvercle de Roue à Rochet	IRB5040	KRB5040	1
21	Manche de Guide	IRB5042	IRB5042	1
22	Assemblage de Crochet Supérieur	IRB5048U	KRB5048U	1
23	Axe à Épaulement	IRB5051	KRB5051	1
24	Assemblage de Crochet Inférieur	IRB5053U	KRB5053U	1
25	Collier pour l'arbre de pignon	IRB5059	IRB5059	1
26	Assemblage de Sûreté de Crochet	GRB5074T	KRB5074T	2
27	Ressort de Changement	IRB4101	IRB3116	1
28	Bague en E	SRE8	SRE9	2
29	Ressort de Cliquet	IRB5104	KRB5104	2
30	Garniture de frein	IRB5105	KRB5105	2
31	Ressort de Chaînage Libre	IRB5106	KRB5106	1
32	Écrou de Ressort	HSN1M8	HSN1M8	8
33	Écrou de Ressort	HSN1M6	HSN1M8	2
34	Boulon de Refoulement	CUSM6X10S2	CUSM8X12S2	1
35	Plaque de firme	IRB5114DN	KRB5114DN	1
36	Rondelle Plate	PWM8M	PWM8M	1
37	Écrou en Nylon	HNN1M8	HNN1M8	1
38*	Boulon de fixation de chaîne	IRB4124T	KHH5048T	1
39	Boulon principal encastré en forme de croix	CBM5X25B3	CBM5X25B3	2

† Spécifier l'élévation en passant une commande pour la chaîne de levage.

\* Écrous et boulons inclus.

**REMARQUE:** En passant une commande pour des pièces de rechange, veuillez avoir le modèle, la capacité, le numéro du produit et la quantité à la main.

## Schéma 16 - Modèles de 3 & 6 Tonnes



Ref. No.	Description	3 Ton Numéro de Pièce	6 Ton Numéro de Pièce	Qté
1	Arbre de Pignon	NRB5001	NRB5001	1
2	Pignon avec Engrenage à Pignon	NRB5002T	NRB5002T	2
3	Engrenage de Levage	NRB5004	NRB5004	1
4	Poulie de Soutien	NRB5005	NRB5005	1
†5	Chaîne de Levage	V9	V9	1
6	Cliquet	KRB5007	KRB5007	2
7	Disque à Moyeu	KRB5008	KRB5008	1
8	Roue à clique	KRB5009	KRB5009	1
9	Guide de Chaîne	NRB5012	NRB5012	2
10	Séparateur d'épui	NRB5015	NRB5015	1
11	Griffe de Levage d'Arrêt	NRB40062T	NRB40062T	1
12	Flasque Latéral d'Engrenage	NRB5018T	NRB5018T	1
13	Flasque Latéral de Manche	NRB5020U	NRB5020U	1
14	Écrou de Disque	KRB5023	KRB5023	1
15	Manche d'Exploitation	KRB5024T	KRB5024T	1
16	Ressort d'Arbre	IRB3030	IRB3030	1
17	Base d'Arbre	IRB3031	IRB3031	1
18	Cliquet de Manche	KRB5032	KRB5032	1
19	Couvercle d'Engrenage	NRB5037	NRB5037	1
20	Assemblage de Couvercle de Roue à Rochet	NRB5040	NRB5040	1
21	Manche de Guide	IRB5042	IRB5042	1
22	Assemblage de Crochet Supérieur	NRB5048U	QRB5048U	1
23	Axe à Épaulement	NRB5051	NRB5051	1
24	Assemblage de Crochet Inférieur	NRB5053U	QRB5053U	1
25	Encadrement de moufle mobile	-	QRB50533	2
26	Poulie Fou	-	QRB5055	1
27	Goupille de Roue	-	QRB5056	1
28	Collier pour Poulie Fou	-	HH4100083	2
29	Collier pour l'arbre de pignon	NRB5059	NRB5059	1
30	Assemblage de Surété de Crochet	KRB5074T	PRB5074T	2
31	Ressort de Changement	IRB3116	IRB3116	1
32	Bague en E	SRE9	SRE9	2
33	Ressort de Cliquet	NRB5104	NRB5104	2
34	Garniture de frein	KRB5105	KRB5105	2
35	Ressort de Chaînage Libre	NRB5106	NRB5106	1
36	Écrou de Ressort	HSN1M10	HSN1M10	8
37	Écrou de Ressort	HSN1M8	HSN1M8	2
38	Boulon de Refoulement	CUSM8X12S2	CUSM8X12S2	1
39	Plaque de Rondelle Plate	NRB5114DN	QRB5114DN	1
40	Rondelle Plate	PWM8M	PWM8M	1
41	Écrou en Nylon	HNN1M8	HNN1M8	1
42*	Boulon de fixation de chaîne	NRB4124T	NRB4124T	1
43	Boulon principal encastré en forme de croix	CBM5X25B3	CBM5X25B3	2
44	Boulon à tête creuse hexagonal	-	CBM10X35	3
45	Écrou de Ressort	-	HSNM10	3
46	Goupille d'éjection	-	NP6X10	1

†Spécifier l'élévation en passant une commande pour la chaîne de levage.

\* Écrous et boulons y inclus.

**REMARQUE:** En passant une commande pour des pièces de rechange, veuillez avoir sous la main ces renseignements, le modèle, la capacité, le numéro du produit et la quantité désirée.

Levage à haut rendement

# COFFING<sup>®</sup> HOISTS



## GARANTIE

Chaque palan est complètement inspecté et son exécution est examinée avant l'expédition de l'usine. Si un palan correctement installé, maintenu et actionné conformément au manuel ci-inclus des Palans Coffing développe un problème de fonctionnement dû aux matériels ou à la qualité tel que vérifié par Coffing Hoists, la réparation ou le remplacement du palan défectueux sera fourni à l'acheteur original sans frais et le palan sera retourné, par transport port payé. Cette garantie ne s'applique pas où la détérioration est provoquée par usage normal, abus, alimentation d'énergie inexacte ou

insatisfaisante, entretien inexact ou insatisfaisant, chargement excentrique ou de côté, surcharge, produit chimique ou actions abrasives, chaleur excessive, modifications ou réparations non autorisées, ou utilisation des pièces de réparation autre que Coffing. **EXCEPTÉ COMME INDIQUÉ ci-dessus, LES PALANS COFFING NE PROPOSENT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRÈSSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS DES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'UTILISATION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE.**

## AVERTISSEMENT

Surcharge ou utilisation incorrecte peut résulter en blessures corporelles.

### TO AVOID INJURY:

- Ne pas dépasser la limite de charge de fonctionnement, la charge nominale, ou la capacité.
- Ne pas employer l'équipement pour soulever des personnes ou des articles au-dessus des personnes.
- Employer seulement la chaîne d'alliage et les accessoires pour le levage aérien.
- Lire et suivre toutes les instructions.

## Certification

Ceci certifie que le(s) palan(s) de Coffing a (ont) été examiné(s) à 125% de la capacité nominale et inspecté selon ASME/ANSI B30.16 ou B30.21. Ne pas dépasser la capacité nominale indiquée sur le palan. Se référer au manuel pour les consignes d'utilisation et acheminer le manuel à l'opérateur.

**Coffing Hoists** • Country Club Road • P.O. Box 779 • Wadesboro, North Carolina 28170 USA

**Tel:** 800.477.5003 • **Fax:** 800.374.6853 • 704.694.6829

[www.coffinghoists.com](http://www.coffinghoists.com)

LSB-B-680

©2002 Coffing Hoists